PRIMARIA_C1_N1_17_P17

第十七课 un ün

Dì shíqī kè: un ün

Lección 17: un ün

Lesson 17: un ün

课文 *Kèwén* Texto Text

Lántiān
蓝天
Cielo azul
Blue sky

Báiyún
白云
Nube blanca
White cloud

Cǎoyuán
草原
Pradera
Grassland

Sēnlín
森林
Bosque
Forest

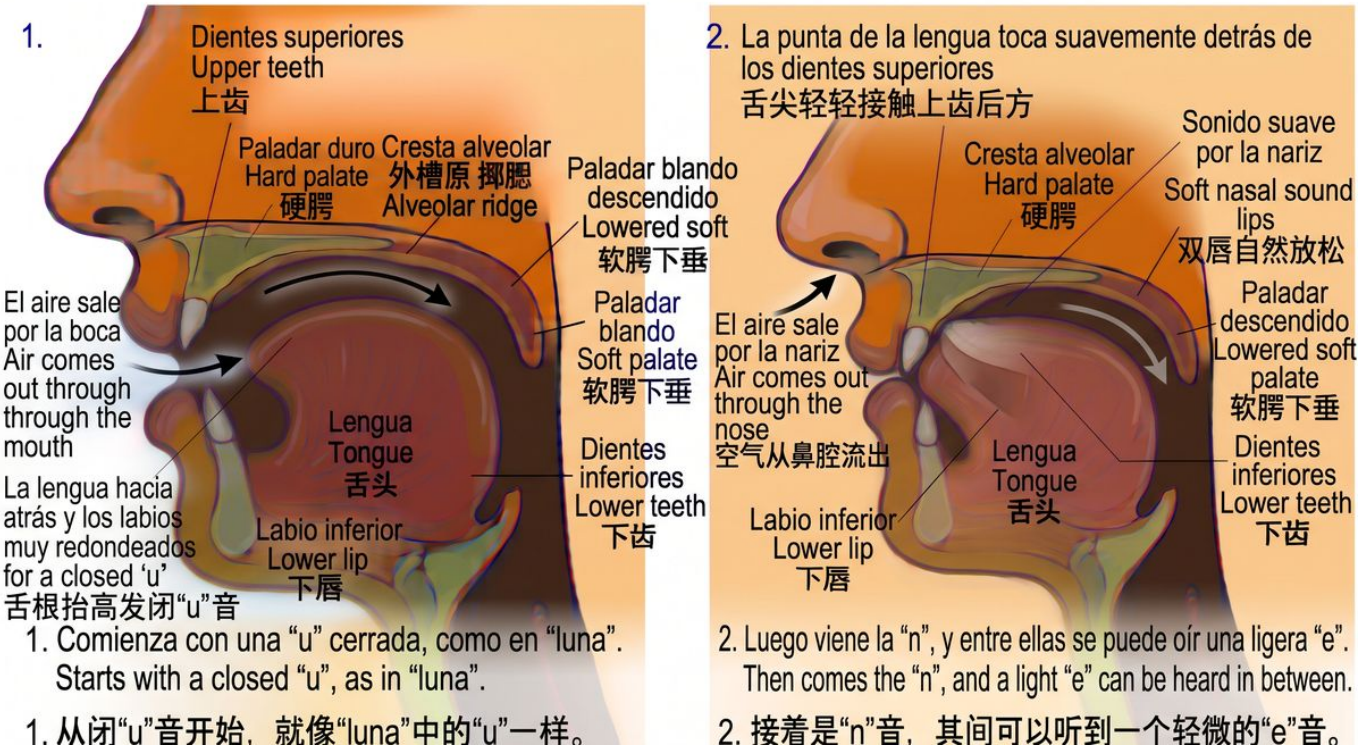
Jiā
家
La casa
Home

Lántiān shì báiyún de jiā shùlín shì xiǎoniǎo de jiā xiǎohé shì yú'ér de jiā nítǔ shì zhǒngzi de jiā
蓝天是白云的家，树林是小鸟的家，小河是鱼儿的家，泥土是种子的家。
El cielo azul es la casa de las nubes blancas, el bosque es la casa de los pájaros, el río es la casa de los peces y la tierra es la casa de las semillas.
The blue sky is the white clouds' home, the woods are the little birds' home, the river is the fishes' home, and the soil is the seeds' home.

Wǒmen shì zǔguó de huāduǒ zǔguó jiùshì wǒmen de jiā
我们是祖国的花朵，祖国就是我们的家。
Nosotros somos las flores de la patria, y la patria es nuestra casa.
We are the flowers of our motherland, and our motherland is our home.

讲解 *Jiǎngjiě* Explicación Explanation

un 蚊



Pīnyīn zhōng de shì de jiǎnxiě yóu hé zǔchéng zhōngjiān dài yìdiǎnr de yīn
拼音 中 的"un"是"uen"的 简写，由"u"和"n"组成， 中间 带一点儿"e"的 音。

El sonido «un» en pinyin es una forma abreviada de «uen»: combina la «u» con la «n», con una ligera «e» en medio.

*The sound "**un**" in pinyin is a shortened spelling of "**uen**": it combines "**u**" with "**n**", with a light "**e**" in between.*

Xiān fā xiàng zhōng de
- 先 发"u"， 像 "luna" 中 的"u"。

Empieza con una «u» cerrada, como en «luna».

*It begins with a closed "**u**", as in "**luna**".*

Zài fā zhōngjiān kěyǐ tīngdào yìdiǎnr
- 再 发"n"， 中间 可以 听到 一点儿"e"。

Luego viene la «n», y en medio se oye una ligera «e».

*Then comes the "**n**", and a light "**e**" can be heard in between.*

Qiánmiàn méiyǒu shēngmǔ shí xiěchéng zài hòumiàn qíshí shì
- 前面 没有 声母 时 写成 "wen"； 在"j""q""x""y" 后面， "un" 其实 是"ün"。

Sin consonante delante se escribe «wen»; después de «j», «q», «x» e «y», «un» es en realidad «ün».

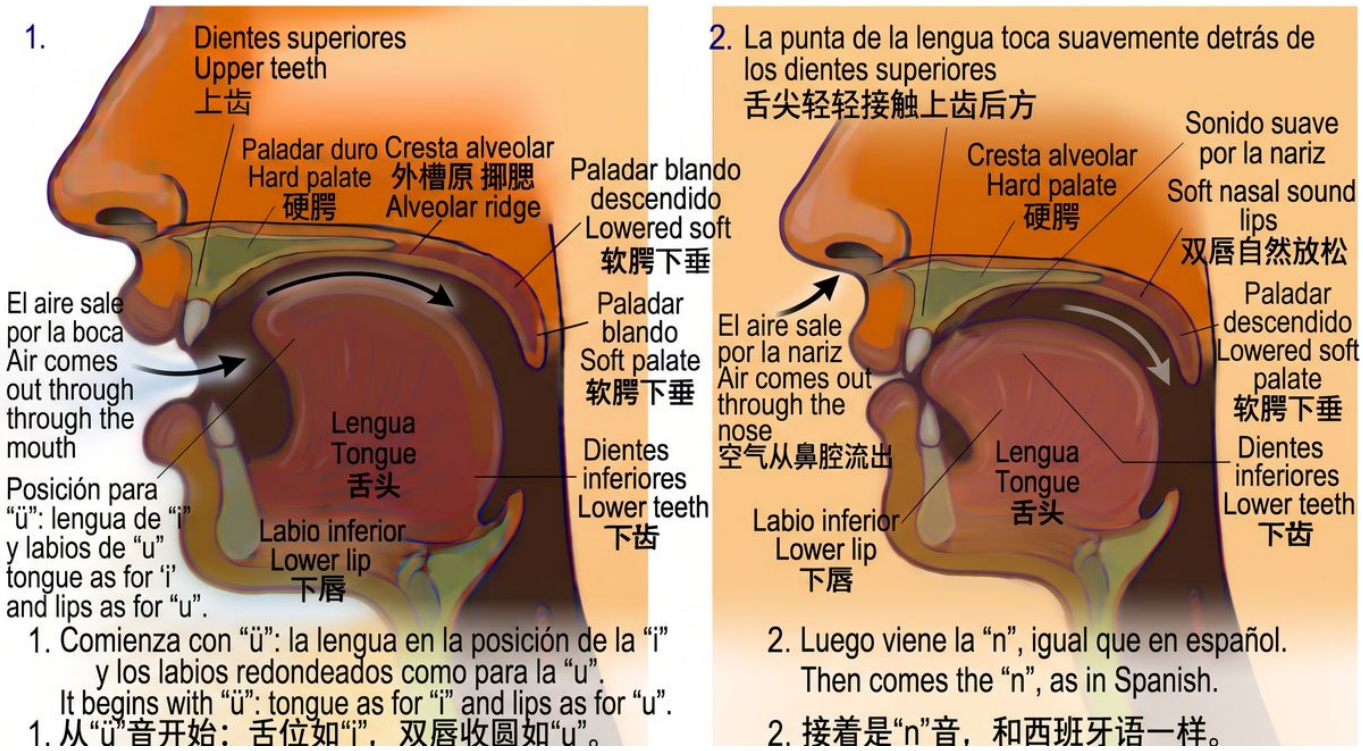
*With no consonant before it, it is written "**wen**"; after "**j**", "**q**", "**x**" and "**y**", "**un**" is really "**ün**".*

Shēngdiào néng qūfēn yìsi bǐrú lún chēlún hé lùn tǎolùn
声调 能 区分 意思， 比如 轮 （车轮） 和 论 （讨论）。

El tono distingue significados, como en lún (rueda) y lùn (discutir).

The tone tells meanings apart, as in lún (wheel) and lùn (to discuss).

ün 云



Pīnyīn zhōng de yóu hé zǔchéng yīnwèi Xībānyáyǔ lǐ méiyǒu kāishǐ kěnéng yǒudiǎnr nán

拼音 中 的"ün"由"ü"和"n"组成；因为西班牙语里没有"ü"，开始可能有点儿难。

El sonido «ün» en pinyin combina la «ü» con la «n»; como la «ü» no existe en español, puede costar un poco al principio.

*The sound "**ün**" in pinyin combines "**ü**" with "**n**"; as "**ü**" does not exist in Spanish, it can be a little difficult at first.*

Xiān fā shétou xiàng fā zuǐchún xiàng fā

- 先 发"ü"：舌头 像 发"i"，嘴唇 像 发"u"。

Empieza con la «ü»: lengua como para la «i» y labios como para la «u».

*It begins with "**ü**": tongue as for "**i**" and lips as for "**u**".*

Zài fā hé Xībānyáyǔ de yíyàng

- 再 发"n"，和 西班牙语 的"n"一样。

Después viene la «n», como en español.

*Then comes the "**n**", as in Spanish.*

Zài hòumiàn xiěchéng qiánmiàn méiyǒu shēngmǔ shí xiěchéng

- 在"j""q""x""y"后面 写成"un"； 前面 没有 声母 时 写成"yun"。

Después de «j», «q», «x» e «y» se escribe «un» (jun, qun, xun, yun); sin consonante delante se escribe «yun».

*After "**j**", "**q**", "**x**" and "**y**" it is written "**un**" (jun, qun, xun, yun); with no consonant before it, it is written "**yun**".*

zài zhěnggè pǔtōnghuà lǐ dōu yòng shēngdiào yě hěn zhòngyào bǐrú yún báiyún hé yùn yùndòng

"ün"在 整个 普通话 里 都 用， 声调 也 很 重要 ，比如 云（白云）和 运（运动）。

La «ün» se usa en todo el chino estándar, y el tono es importante, como en yún (nube) y yùn (transportar).

*The "**ün**" is used throughout standard Chinese, and the tone matters, as in yún (cloud) and yùn (to transport).*

例词 *Lìcí* Ejemplos Examples

un 蚊

轮 **lún** rueda · wheel	春 **chūn** primavera · spring (season)	论 **lùn** discutir · to discuss
吞 **tūn** tragar · to swallow	孙 **sūn** nieto · grandson	滚 **gǔn** rodar · to roll
顿 **dùn** pausa · pause	村 **cūn** pueblo, aldea · village	顺 **shùn** fluido, seguido · smooth
困 **kùn** cansado, con sueño · sleepy, tired	准 **zhǔn** exacto · accurate	吨 **dūn** tonelada · tonne
浑 **hún** turbio · muddy	蚊 **wén** mosquito (se escribe «**wen**») · mosquito (written "**wen**")	文 **wén** escritura, idioma (se escribe «**wen**») · writing, language (written "**wen**")

ün 云

云 **yún** nube · cloud	裙子 **qúnzi** falda · skirt	迅速 **xùnsù** rápido · rapid
运 **yùn** transportar · to move, to transport	训 **xùn** entrenar, instruir · to train	允许 **yǔnxǔ** permitir · to allow
军 **jūn** ejército · army	寻 **xún** buscar · to look for	韵母 **yùnmǔ** final (del pinyin) · final (in pinyin)
俊 **jùn** guapo · handsome	晕 **yūn** mareado · dizzy	熏 **xūn** ahumar · to smoke (food)
群 **qún** grupo, multitud · group, crowd	平均 **píngjūn** media, promedio · average	菌 **jūn** hongo, bacteria · fungus, germ

拼音 *Pīnyīn* Sonidos Sounds



un final nasal un · nasal final un

春天	**chūntiān**	primavera	spring	HSK 2
车轮	**chēlún**	rueda	wheel	HSK 7-9
竹笋	**zhúsǔn**	brote de bambú	bamboo shoot	HSK 7-9

Chūntiān dào le huākāi le
春天到了，花开了。
Ha llegado la primavera y han salido las flores.
Spring has come and the flowers are out.

Zìxíngchē yǒu liǎnggè chēlún
自行车有两个车轮。
La bicicleta tiene dos ruedas.
A bicycle has two wheels.

Chūntiān lái le shānshàng zhǎngmǎn le xīnxiān de zhúsǔn
春天 来了， 山上 长满 了新鲜的竹笋。
Ha llegado la primavera y la montaña se ha llenado de brotes de bambú.
Spring has come and the hills are full of fresh bamboo shoots.



ün final nasal ün · nasal final ün

军人	**jūnrén**	militar	soldier	HSK 7-9
裙子	**qúnzi**	falda	skirt	HSK 7-9
训练	**xùnliàn**	entrenar	train	HSK 7-9

Tā mèngxiǎng chéngwéi yì míng jūnrén bǎowèi guójiā
他 梦想 成为 一名军人，保卫国家。
Sueña con ser militar y defender su país.
He dreams of becoming a soldier and defending his country.

Tā chuān le yì tiáo piàoliang de hóngsè qúnzi
她 穿 了一条 漂亮 的红色裙子。
Lleva una falda roja preciosa.
She is wearing a pretty red skirt.

Yùndòngyuán měitiān dōu zài xùnliàn
运动员 每天都在训练。
Los deportistas entrenan todos los días.
The athletes train every day.



yun sílaba entera yun · whole syllable yun

晕船	**yùnchuán**	marearse en barco	be seasick	HSK 7-9
白云	**báiyún**	nube blanca	white cloud	HSK 7-9
允许	**yǔnxǔ**	permitir	allow	HSK 7-9

Wǒ gǎndào yǒudiǎn yūn
我感到有点晕。
Me siento un poco mareado.
I feel a little dizzy.

Tiānkōng zhōng yǒu hěnduō báiyún
天空 中 有很多白云。
En el cielo hay muchas nubes blancas.
There are lots of white clouds in the sky.

Māma yǔnxǔ wǒ qù gōngyuán wán
妈妈 允许我去 公园 玩。
Mamá me deja ir a jugar al parque.
Mum lets me go and play in the park.

生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

草 cǎo hierba · grass HSK 3

小草	xiǎocǎo	hierbecita	little grass	HSK 7-9
草原	cǎoyuán	pradera	grassland	HSK 5
草地	cǎodì	prado	meadow	HSK 4

Xiǎocǎo cóng tǔlǐ zuānchūlái le
小草 从 土里 钻出来了。
La hierbecita ha brotado de la tierra.
The little grass has poked up out of the soil.

家 jiā casa, familia · home, family HSK 1

大家	dàjiā	todos	everyone	HSK 1
家电	jiādiàn	electrodomésticos	home appliances	HSK 7-9
家园	jiāyuán	hogar	homeland	HSK 7-9

Dàjiā yìqǐ bǎohù wǒmen de jiāyuán
大家 一起 保护 我们 的 家园。
Todos juntos cuidamos nuestro hogar.
Together we all protect our home.

是 shì ser · be HSK 1

是的	shìde	sí, así es	yes, that's right	HSK 1
是否	shìfǒu	si, acaso	whether	HSK 5
就是	jiùshì	precisamente	exactly	HSK 2

Zhè shì wǒ de xīn shūbāo
这 是 我 的 新 书包。
Esta es mi mochila nueva.
This is my new school bag.

词语 *Cíyǔ* Palabras y expresiones Words and expressions

家 **Jiā** casa · home	小鸟 **Xiǎoniǎo** pajarito · little bird	种子 **Zhǒngzi** semilla · seed
蓝天 **Lántiān** cielo azul · blue sky	小河 **Xiǎohé** riachuelo · river	我们 **Wǒmen** nosotros · we
白云 **Báiyún** nube blanca · white cloud	鱼儿 **Yú'ér** peces · fish	祖国 **Zǔguó** patria · motherland
树林 **Shùlín** bosque · woods	泥土 **Nítǔ** tierra · soil	花朵 **Huāduǒ** flores · flowers

词汇 *Cíhuì* Vocabulario Vocabulary

轮子	**Lúnzi**	rueda	wheel
云	**Yún**	nube	cloud
裙子	**Qúnzi**	falda	skirt
白云	**Báiyún**	nube blanca	white cloud
春天	**Chūntiān**	primavera	spring
蚊子	**Wénzi**	mosquito	mosquito
军人	**Jūnrén**	soldado	soldier
村子	**Cūnzi**	pueblo	village
晕船	**Yùnchuán**	marearse en barco	to be seasick
车轮	**Chēlún**	rueda	wheel

对话 *Duìhuà* Diálogo Dialogue

Chūntiān lái le wǒmen qù cūnzi lǐ wánba
嘟嘟：春天来了，我们去村子里玩吧！
Dudú: Ha llegado la primavera, ¡vamos a jugar al pueblo!
Dudú: Spring has come – let's go and play in the village!

Hǎo cūnlǐ yǒu wèi yéyé yǐqián shì jūnrén wǒmen qù kàn tā
爸爸：好！村里有位爷爷以前是军人，我们去看他。
Papá: ¡Vale! En el pueblo hay un abuelo que antes era soldado; vamos a verlo.
Dad: OK! There's an old man in the village who used to be a soldier – let's go and see him.

Wǒ yào chuān xīn qúnzi qù zìxíngchē de lúnzi xiū hǎolema
婷婷：我要穿新裙子去！自行车的轮子修好了吗？
Tíngting: ¡Voy a ponerme la falda nueva! ¿Ya está arreglada la rueda de la bici?
Tíngting: I'm going to wear my new skirt! Is the bike wheel fixed?

Tiānshàng de báiyún xiàng miánhuatáng
宝宝：天上的白云像棉花糖！
Baobao: ¡Las nubes blancas del cielo parecen algodón de azúcar!
Baobao: The white clouds in the sky look like candyfloss!

Cǎo dìshang wénzi duō yào xiǎoxīn ó
妈妈：草地上蚊子多，要小心哦。
Mamá: En el prado hay muchos mosquitos, tened cuidado.
Mum: There are lots of mosquitoes on the grass – be careful.

Wāngwāng
洛基：汪汪！
Rocky: ¡Guau!
Rocky: Woof!

扩展 *Kuòzhǎn* Amplía Expand

Yún
云
nube
cloud

Báiyún
白云
nube blanca
white cloud

Tiānshàng piāo zhe jǐduǒ báiyún
天上 飘着 几朵 白云。
En el cielo flotan unas nubes blancas.
A few white clouds float in the sky.

Qúnzi
裙子
falda
skirt

Huā qúnzi
花裙子
falda de flores
flowery skirt

Jiějiě chuānzhe yì tiáo huā qúnzi
姐姐 穿着 一条 花裙子。
Mi hermana mayor lleva una falda de flores.
My elder sister is wearing a flowery skirt.

Chūntiān lái le cūnzi lǐ kāimǎn le huā
春天 来了，村子里开满了花。
Ha llegado la primavera y el pueblo está lleno de flores.
Spring has come and the village is full of flowers.

Lúnzi
轮子
rueda
wheel

Qìchē yǒu sìgè lúnzi
· 汽车 有 四个 轮子。
El coche tiene cuatro ruedas.
The car has four wheels.

Jūnrén
军人
soldado
soldier

Yéyé yǐqián shì jūnrén
· 爷爷 以前 是 军人。
El abuelo antes era soldado.
Grandad used to be a soldier.

Wénzi
蚊子
mosquito
mosquito

Xiàtiān wénzi hěnduō
· 夏天 蚊子 很多。
En verano hay muchos mosquitos.
There are lots of mosquitoes in summer.

想一想 *Xiǎng yi xiǎng* Piensa Think

Dú yi dú zài dú yi dú shuō shuō nǐ fāxiàn le shénme
(1) 读一读“un”“ün”，再 读一读“jun”“qun”“xun”“yun”， 说 说 你 发现 了 什么。
Lee un y ün, y luego jun, qun, xun, yun: ¿qué descubres?
Read un and ün, then jun, qun, xun, yun: what do you notice?

Shuō yi shuō chūntiān tiānshàng de yún shì shénmeyàng de
(2) 说一说： 春天 天上 的 云 是 什么样 的?
Di: ¿cómo son las nubes del cielo en primavera?
Say: what are the clouds like in the sky in spring?

Dú yi dú shuō yi shuō dài zhèxiē yīn de cíyǔ
(3) 读一读， 说一说 带 这些 音 的 词语。
Lee y di palabras con estos sonidos: un, ün.
Read and say words with these sounds: un, ün.

Lǎngdú érgē bèisòng érgē
(4) 朗读 儿歌， 背诵 儿歌。
Lee la canción infantil en voz alta y apréndela de memoria.
Read the nursery rhyme aloud and learn it by heart.

评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

拼音第十七课：**un ün:**

1. 读音： “un”是“uen”的省写，中间有一点儿“e”的音。
2. 两点省略： “ün”和“j”“q”“x”“y”相拼时写成“un”：jun、qun、xun、yun。
3. 整体认读： “yun”整体认读。

Español

Comentario Pedagógico: un y ün:

1. **Pronunciación:** «un» es la forma abreviada de «uen», con una ligera «e» en medio.
2. **Los puntos de la ü:** Con «j», «q», «x» e «y», «ün» se escribe «un»: jun, qun, xun, yun.
3. **Sílaba entera:** «yun» se lee de golpe.

English

Pedagogical Commentary: un and ün:

1. **Pronunciation:** “un” is short for “uen”, with a light “e” in the middle.
2. **The dots on ü:** With “j”, “q”, “x” and “y”, “ün” is written “un”: jun, qun, xun, yun.
3. **Whole syllable:** “yun” is read as a whole.